

Crítica y revisión del canon de la literatura Latinoamericana: apuntes de una discusión abierta.

María José Sabo
Universidad Nacional de Córdoba
merisabo@hotmail.com

Resumen

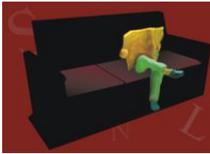
El artículo se focaliza en reflexionar en torno a la revisión del canon literario latinoamericano desde los años ochenta a partir de dos procesos puestos en relación: la emergencia de la "Nueva Narrativa Latinoamericana", escritores que abogan por abrirse un espacio de legitimidad dentro del campo literario a partir de la consigna de la renovación y de una escritura poscolonial, con el proceso de transformación y debate en la crítica latinoamericana suscitado a partir de la llegada y adaptación de los nuevos paradigmas teóricos que no solo significaron una modernización de los insumos críticos sino que propiciaron una relectura de la cultura y la historia de la literatura latinoamericana ya sea en clave poscolonial o a partir de los planteos de los Estudios Culturales, etc.

El artículo realiza un breve recorrido por las líneas principales del debate generado en la crítica latinoamericana con respecto a las posibilidades y la productividad de estos nuevos insumos teóricos para pensar la latinoamericanidad en relación a los desafíos de fin de milenio.

Así, se busca arrojar una mirada crítica hacia aquellos lugares epistemológicos, lugares de poder, desde donde se está mirando y debatiendo la literatura latinoamericana en estos años.

Palabras clave: Nuevos paradigmas teóricos - Canon - Nueva narrativa latinoamericana - Crítica latinoamericana

Los últimos veinte años del siglo XX en Latinoamérica han estado marcados por dos procesos que, observados con detenimiento, conforman los aspectos nucleares de una época intensa en cuanto a la revisión crítica del canon literario latinoamericano. Por un lado, nos referimos a la emergencia notable de una zona del discurso literario que busca renovar las formas narrativas y que prontamente es identificada como "la nueva narrativa" ya sea latinoamericana, ya sea acotada a las diversas regiones ("nueva narrativa chilena", "nueva narrativa mexicana", colombiana, argentina, etc.). Hablamos de escritores o grupos de escritores nucleados en torno a manifiestos o antologías en los



Actas del II Congreso Internacional "Cuestiones Críticas"

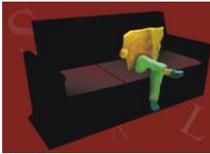
Rosario 2009

Centro de Estudios de Literatura Argentina
Centro de Estudios de Teoría y Crítica Literaria / FH y A-UNR

cuales se percibe una búsqueda de cambio y de revisión de lo que, hasta el momento, se entendía por "la literatura latinoamericana". Por otro lado, nos referimos a un proceso muy complejo y aún no cerrado, de revisión y transformación de la praxis crítica latinoamericana, de los insumos y objetos con que hasta los años ochenta definía su hacer. Proceso de transformación que se comprende en relación a la llegada e impacto de las nuevas teorías metropolitanas comprendidas dentro del amplio horizonte de la Posmodernidad: los estudios culturales, las teorías poscoloniales, los estudios de género, los estudios de la subalternidad. Así, a principios de los ochenta, la crítica latinoamericana que hasta la década anterior se debatía entre los "sociologismos" y el "inmanentismo" en que el estructuralismo había devenido, se ve en la necesidad de modernizar, "adaptar" tanto las nuevas teorías como los objetos a un nuevo orden epistemológico. Emerge un proceso de revisión del canon, de los autores, y de las matrices narrativas legitimadas en la historia de nuestra literatura; desde el realismo hasta el realismo mágico comienzan a ser reprocesadas desde otras teorías y, si por un lado encontramos una apertura del canon latinoamericano hacia géneros que habían quedado por largo tiempo relegados de la categoría "literarios" (las crónicas, las cartas de relación, el testimonio, etc.) por el otro, encontramos que géneros y formas narrativas otrora "representativos" de la "Latinoamericanidad" comienzan a ser mirados con recelo: el realismo mágico devenido *macondismo*, exotismo, criollismo.

De esta manera, hablamos de dos procesos complementarios en tanto ambos, desde diferentes lugares y problemáticas, ponen en el centro de la agenda de debates culturales, la necesidad de pensar la latinoamericanidad en relación a un mundo geográficamente y epistemológicamente distinto del de los setenta.

Así, el proceso de transformación de la crítica latinoamericana a partir de la incorporación de las nuevas herramientas y cuestionamientos teóricos que provenían de las metrópolis abrirá un espacio de visibilización importantísimo para que la Nueva Narrativa de los años noventa comience a adquirir un valor literario que excederá incluso los límites del continente (pensemos en el caso del grupo Crack), pero por su parte, también las nuevas propuestas narrativas impactarán sobre el discurso crítico en tanto acusan la necesidad de poner en juego nuevos insumos teóricos acordes a las



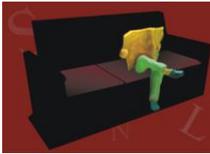
nuevas matrices de escritura que ya no sienten la latinoamericanidad como una relación transparente y sin conflictos entre el sujeto productor y el espacio geográfico "de origen". La escritura misma intenta generar espacios de pensamiento poscolonial, posoccidental en términos de Mignolo. Es una narrativa en permanente diálogo con el horizonte crítico, ya sea ficcionalizando sus planteos al interior mismo del mundo narrado como también produciendo una voluminosa cantidad de discursos exegéticos, como ensayos, manifiestos, prólogos, etc. textualidades en las que prima la necesidad de suturar el vacío crítico, el vacío de sentido y de religación a una tradición, en que estos escritores y la "Nueva Narrativa" se encuentran.

La escena crítica latinoamericana: el debate de los años ochenta y noventa

En consecuencia, para indagar los lugares teóricos, es decir, los lugares de poder desde donde se produce esta revisión del canon de la literatura latinoamericana y desde donde se crea el valor y la tradición crítica de una "nueva" narrativa que parece emerger y afianzarse como la contracara de un proceso de deslegitimación de otros discursos que comienzan a ser repensados como "colonialistas", nos focalizaremos en los debates que produce la crítica literaria latinoamericana aproximadamente entre 1980 y 1990 ya que constituyen el marco para esta escena en tanto, a partir de los años ochenta, cuando ingresan esta serie de paradigmas teóricos metropolitanos nuevos que son integrados a partir de la búsqueda de subsanar la necesaria modernización de los instrumentos teóricos; un período de renovación clave en el que los paradigmas sociológicos y estructuralistas parecían ya no dar cuenta de los complejos procesos que se estaban viviendo.

Estos veinte años logran expresar una transformación radical, aunque no acabada, del discurso crítico en Latinoamérica, de las prácticas que involucra y de los objetos que moldea y del modo en que se concibe la literatura de Latinoamérica.

Nos ubicaremos, entonces, dentro de un marco de discusión para lo cual retomaremos los principales ejes que guían los debates actuales de la crítica, es decir, nos introduciremos en la reflexión metacrítica para focalizar en las formas en que se



Actas del II Congreso Internacional "Cuestiones Críticas"

Rosario 2009

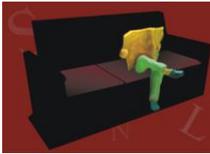
Centro de Estudios de Literatura Argentina
Centro de Estudios de Teoría y Crítica Literaria / FH y A-UNR

pensó como problemática y compleja la incorporación de estas nuevas líneas teóricas que provenían de espacios externos a la praxis crítica y cultural latinoamericana.

Este marco plantea dos debilidades: por un lado se constituye a partir de discursividades que están aún en discusión, generándose continuamente nuevas lecturas, en especial debido a su carácter de actualidad. Es por ello que, como segunda debilidad, no sólo encontramos esta agenda de discusiones "diseminada" en distintos artículos, revistas, congresos y en menor medida libros y complicaciones, sino que también es factible encontrar posiciones diferentes y miradas antagónicas respecto del mismo proceso. No podemos afirmar que se halle una posición dominante, y esto tiene que ver muy claramente con que el estado del debate aún está en pleno desarrollo, más cerca de una "estructura del sentir", en el sentido willimasiano, que de una lectura ya institucionalizada.

Los críticos que con mayor asiduidad participan en estos debates en torno a la crítica latinoamericana son Mabel Moraña, Neil Larsen, Cornejo Polar, Román de la Campa, Walter Mignolo, Nelly Richard, Saúl Sosnowski, Zulma Palermo, Fernando Coronil, Enrique Dussel, Santiago Castro-Gómez, Beatriz Sarlo, Néstor García Canclini, Ileana Rodríguez, Hugo Achúgar, Carlos Rincón, Alberto Moreiras, Eduardo Mendieta, entre los más importantes.

Todos estos intelectuales alimentan esta reflexión metacrítica en relación a los peligros que implica la importación, integración, adaptación etc. de los nuevos paradigmas metropolitanos en el campo de los estudios latinoamericanos, como así también reflexionan muy claramente respecto al impacto que éstos tienen en la configuración de los objetos de la crítica, "la literatura y lo literario", sobre las posibilidades de interpelación de estos paradigmas, el grado de autonomía de nuestra agenda académica y también acerca de los espacios que abre para el debate y los que cierra. Estas líneas de discusión convergen en lo que constituye el nudo principal de este proceso de transformación de la crítica: el contundente desplazamiento de los debates y de la producción de conocimiento respecto a "lo latinoamericano" hacia un espacio *fuera* de Latinoamérica y la integración de éstos a una relación de dominio (económico/cultural) histórica.



Actas del II Congreso Internacional "Cuestiones Críticas"

Rosario 2009

Centro de Estudios de Literatura Argentina

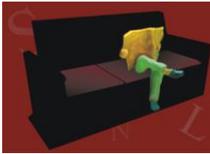
Centro de Estudios de Teoría y Crítica Literaria / FH y A-UNR

Esta reflexión en la cual el discurso crítico se mira a sí mismo, a sus fundamentos, sus instrumentos y relaciones con los discursos hegemónicos, emerge luego de un período de eufórica apertura hacia las nuevas teorías, principalmente a principios de los ochenta. Luego de este proceso comienzan a surgir los primeros síntomas de un malestar en la crítica latinoamericana y en los sujetos que llevan a cabo esta práctica: comienzan a evidenciarse las contradicciones que esta transformación y apertura ha generado, se evalúan las verdaderas posibilidades de integración de estas teorías al campo de los estudios latinoamericanos y se mira con recelo el progresivo "acaparamiento teórico" por parte de la academia norteamericana. Sobre todo son los noventa los que están marcados por este esfuerzo teórico de pensar cuál es el lugar de la crítica producida *desde* Latinoamérica en relación a un "latinoamericanismo internacional" que produce elementos teóricos *para* o *por* Hispanoamérica, homogeneizando una realidad a toda vista heterogénea.

Muchos de estos intelectuales comienzan a observar cómo la relación de centro/periferia que había sido puesta en suspenso en la medida en que las nuevas teorías se autoconstituían en portavoces de una nueva "liberación" para América desplazando la lógica de dominio colonialista y las formas de tradicional sujeción al poder de las metrópolis, vuelven a emerger solapadamente desde el nuevo horizonte globalizado y una nueva forma de colonialismo que relega, otra vez, a América al lugar de la otredad "interpretada" por el centro.

La academia metropolitana, en especial luego de su reordenamiento en "departamentos de área", comienza a absorber y a producir el grueso de los debates teóricos sobre el "latinoamericanismo". Va concentrando un dominio respecto a lo que se dice en este campo de manera que ya para estos años es notorio el exponencial incremento de textos críticos escritos en inglés y publicados en EEUU en relación a los publicados dentro de la academia hispanoamericana.

Esta situación finisecular de los estudios críticos incide directamente en la lectura y relectura del objeto "Latinoamérica" dentro de un nuevo discurso atravesado por los lentes teóricos en boga en la academia norteamericana y europea y por los intereses específicos que allí imperan. Esta producción epistémica se comienza así a



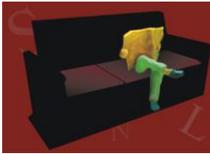
orientar hacia una agenda cultural basada en intereses globales que pierde muchas veces la brújula respecto a cuál es la situación concreta de América Latina y sus problemas. Este progresivo "empobrecimiento" del discurso crítico/teórico específico es lo que con más recelo emerge en el debate.

A continuación sintetizamos los temas e interrogantes que más acuciantemente aparecen en este debate:

- ¿En qué medida estos nuevos enfoques teóricos pueden adecuarse y ser productivos en el campo de los estudios latinoamericanos y en particular, su crítica?
- Dentro de un contexto de fuerte desplazamiento de la producción de conocimiento *para y sobre* América Latina hacia la academia norteamericana: ¿Qué espacio/rol ocupa ésta en relación a ese "mercado" teórico?
- ¿En qué medida se podría afirmar que nuestra agenda académica ha sido penetrada por los enfoques generados desde un espacio externo, procurando más una reproducción de los debates emergentes de otras realidades que respondiendo a un contexto propio y específico?

Se percibe que lo "latinoamericano", sus expresiones culturales y literarias, ha pasado a ser, en muchas ocasiones, meros "ejemplos" de los constructos teóricos posmodernos y metropolitanos. Nelly Richard observa que estas producciones pasan a tener un "*valor de uso*": es decir que su principal interés radica en que permiten poner a prueba estos complejos aparatos teóricos. (En Moraña 2000).

Así, frente a estos interrogantes, se comienza a percibir que en la última década los estudios latinoamericanos han sido incorporados a la lógica del mercado académico norteamericano: un mercado transnacionalizado de discursos teóricos, que impone un modo particular de producir este saber teórico (a través de la división por áreas, la importación y exportación de paradigmas y sin tener en cuenta lo ya investigado desde América latina) y de ponerlo en circulación (en un circuito cerrado en el cual no hay una política de traducción ni de diálogo hacia América). Esto pone en evidencia que, más que un campo de estudio, el latinoamericanismo está impulsado por la lógica de la promoción individual y la producción teórica *continua* que garantice el abastecimiento



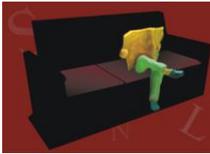
de una industria del saber, la cual, de esa forma, va perdiendo progresivamente su anclaje en lo social y concreto/específico, derivando, cada vez más, en un circuito cerrado de saberes academizados. (De la Campa, En Moraña 2000)

También se percibe entre estos críticos e intelectuales que los nuevos enfoques han propiciado una revisión empobrecedora del canon literario latinoamericano. Se han entronizado los discursos "periféricos" y "populares", "postmodernos por excelencia", en contrapartida a una crítica disfórica hacia Boom y las expresiones literarias del Modernismo, entre otros, en tanto que se los configura como expresiones "letradas" de un proyecto modernizador fallido y organizado bajo la lógica del colonialismo "interno" (a partir de la categoría propuesta por Castro Gómez 1998). Román de la Campa afirma que:

El ejemplo más importante quizá, se encuentre en el reiterado desmonte de la modernidad literaria latinoamericana que subyace en casi todas las propuestas subalternas y postcoloniales. Aquí se entiende por modernidad todo lo que va de la independencia al Boom, pasando por el modernismo, las vanguardias y el revolucionismo. El desmonte resultante solo concibe esta larga historia en términos de partes execrables de una gran totalidad fallida, definible como sociedad criolla, sin mayores deslindes en cuanto a momentos históricos, políticos o literarios. Todos caen en la misma bolsa (...) la modernidad, el mestizaje o el criollismo que ahora se entienden como una suerte de pecado original latinoamericano. (En Moraña 2000: 83)

Aquí emerge a su vez una visión muy reiterada del estado de nuestra crítica que refiere al alto grado de homogenización que sufre el objeto de estudio "Latinoamérica" y "literatura latinoamericana", de pérdida de aquella especificidad tan celebrada y buscada en los años setenta. Mabel Moraña explica esto agudamente: "(...) dando lugar no solo a la comercialización de este producto cultural (se refiere a las nuevas modas que teorizan sobre "el lumpen", "el indio" "el campesino") desde los centros internacionales, sino también a su trasiego teórico que intenta totalizar la empiria híbrida latinoamericana con conceptos y principios niveladores y universalizantes." (1998: 219)

Un texto disparador; Cornejo Polar y el estado actual de los estudios latinoamericanos

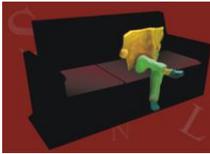


En 1997 se publica en la Revista Iberoamericana un breve artículo que Antonio Cornejo Polar había dado a conocer ya en el congreso de LASA (Latin American Studies Association) un año antes, en el cual articula muchas de estas cuestiones que venían discutiéndose en los círculos intelectuales. El artículo se titula "Mestizaje e Hibridez: los riesgos de las metáforas". El texto está estructurado en dos partes mutuamente relacionadas; en la primera de ellas se advierte acerca del peligro de utilizar ciertas categorías/metáforas - devenidas de otras áreas disciplinares- para el estudio de lo latinoamericano; principalmente "hibridez" "transculturación" y "mestizaje", en tanto que remiten más a una idea de "resolución" (y en algunos casos también a la idea de infertilidad) de los elementos básicamente heterogéneos de la textualidad de América Latina y en ese sentido estarían falsificando la condición específica de nuestra cultura. Así, se estarían "proponiendo figuraciones que en el fondo sólo son pertinentes a quienes conviene imaginar nuestras sociedades como tersos y nada conflictivos espacios de convivencia" (Cornejo Polar 1997: 341)

Para Cornejo Polar no hay tal posibilidad de resolución armónica y esto abre paso hacia el segundo segmento del artículo, ya no focalizado en el uso de esas metáforas, sino en su origen o procedencia. Para Beatriz Pastor, este texto que parece escindido en dos partes es en realidad profundamente coherente ya que estos dos segmentos corresponden a las dos caras complementarias de un mismo problema: "El temor a la desaparición de culturas subalternas en distintos procesos de difícil negociación con culturas dominantes." (1999: 61)

En esta segunda parte, Cornejo Polar manifiesta una preocupación por el conjunto de nuevas prácticas establecidas en la academia norteamericana que tienden a tomar "posesivamente" el control de los discursos sobre América Latina: "Alerto contra el excesivo desnivel de la producción crítica en inglés que parece -bajo viejos modelos industriales- tomar como materia prima la literatura hispanoamericana y devolverla en artefactos críticos sofisticados." (1997: 343)

En relación a esta situación observada, Cornejo Polar desagrega otros procesos que confeccionan un panorama más amplio del problema; aquí, a los fines de ser concisos, destacaremos solamente tres puntos de los señalados por el crítico: En primer

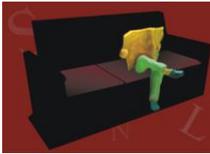


lugar advierte sobre la bibliografía usada en estos saberes producidos desde la metrópoli: los textos críticos en inglés suelen usar a su vez una bibliografía en ese mismo idioma a la par que prescinden de la crítica producida en América latina (y por ende en español) generando una situación de monolingüismo. Esta situación deriva en una preferencia en los espacios de debate y praxis crítica por los enfoques que monopolizan en determinado momento el campo de los estudios literarios norteamericanos: las teorías posmodernas. ¿Qué implica esto? ¿Por qué es una situación "peligrosa"? Porque la literatura latinoamericana comienza a ser leída a partir de matrices desde las que nunca antes lo había sido, matrices que por otro lado están propuestas desde un campo académico "distinto y distante" (1997: 342)) que toma posesión del objeto a partir de sus intereses teóricos, desconociendo los problemas y debates generados desde este "subcontinente".

A partir de lo anterior, para Cornejo Polar la consecuencia sería que: "puesto que el espacio "natural" de los estudios latinoamericanos es América Latina se está realizando algo así como una subdivisión de la disciplina" (1997: 343) ¿A qué se refiere con esto? A que aquello que se produce desde Norteamérica comienza a adquirir su propio ritmo, su propia lógica de campo y a definir sus propios cánones, en especial debido a la falta de diálogo con lo elaborado desde Latinoamérica, ya sea porque las nuevas producciones no llegan, no se traducen, y no se conocen, como por el masivo desplazamiento de los intelectuales latinoamericanos hacia el "Norte": un "latinoamericanismo fuera de Latinoamérica".

En tercer lugar, Cornejo Polar advierte que esto implica que se jerarquicen las lecturas críticas en inglés sobre las producidas en castellano y en América, es una "extraña jerarquía en la que los textos de esta condición (escritos en inglés) resultan gobernando el campo general de los estudios hispanoamericanos. Me temo, en este sentido, que estamos generando una extraña crítica disglósica." (1997: 343)

Cornejo Polar no desconoce las implicancias más notables de este panorama en la medida en que llama la atención que sea precisamente el inglés el idioma de la cultura hegemónica "Que habla para sí de lo marginal, subalterno, poscolonial." (1997: 343)



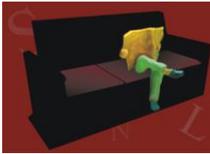
Actas del II Congreso Internacional "Cuestiones Críticas"

Rosario 2009

Centro de Estudios de Literatura Argentina
Centro de Estudios de Teoría y Crítica Literaria / FH y A-UNR

Ante la progresiva pérdida de la capacidad de autocritica que enfrentan los intelectuales que producen un discurso desde la academia extranjera, y ante la posibilidad de que éste pudiera ser el "poco honroso final del hispanoamericanismo" (1997: 344), Cornejo Polar no deja de poner de manifiesto lo preocupante de esta situación y la necesidad de generar un espacio de debate –crítico y metacrítico- propio: un proyecto intelectual ambicioso que se religa con el proyecto intelectual de los años setenta.

Vemos así de que manera estas discusiones críticas están dando cuenta no sólo de un intenso movimiento reflexivo luego de una apertura modernizadora hacia las nuevas teorías, sino también del escenario complejo en el que se debe leer la emergencia de nuevas propuestas narrativas y la búsqueda de renovar la literatura latinoamericana con propuestas estéticas nuevas que no son ajenas al impacto del nuevo horizonte epistemológico y teórico impulsado desde los centros académicos de poder, construcción de una novedad literaria que muchas veces está más relacionada a las políticas editoriales y al mercado de la teoría de las metrópolis que a una verdadera indagación estética. No podemos dejar de pensar quién y desde dónde construye "lo nuevo" para nuestra literatura y qué relación guarda esa "novedad literaria" que irrumpe en el campo de nuestra literatura buscando y construyendo su propia legitimidad, especialmente cuando esta novedad se erige y se construye desde un discurso que, en contrapartida, percibe como agotado o falsamente latinoamericano a una muestra amplia de nuestras letras.



Bibliografía

Achugar, Hugo (1997). "Leones, cazadores e historiadores, a propósito de las políticas de la memoria y del conocimiento" En: *Revista Iberoamericana* N° 180. Julio-Septiembre.

----- (1996). "Repensando la heterogeneidad latinoamericana (A propósito de lugares, paisajes y territorios)" En: *Revista Iberoamericana* N° 176-177. Julio-Diciembre.

AAVV (1976). "La crítica literaria; hoy" En: *Texto Crítico* n° 6. México.

----- (2004). "Literatura, política y mercado durante la década de los sesenta (esquina latinoamericana y San Francisco)" En: *Descritura. Revista literaria independiente*. México.

----- (1990). *Modernidad y Posmodernidad en América Latina* (I). Nuevo texto crítico. Stanford University.

Avellaneda, Andrés (1991). "Marcas ochentistas en la historiografía latinoamericana. Un repaso de la cuestión" En: *Revista de crítica latinoamericana* N° 33. Lima. Hanover

Castro Gómez S. y Mendieta E. (coord) (1998). *Teorías sin disciplina. Latinoamericanismo, poscolonialidad y globalización en debate*. México, University of San Francisco.

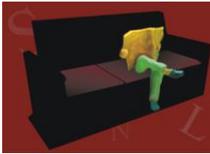
Castro-Gómez, Santiago (1998). "Modernidad, Latinoamericanismo y globalización" En; *Cuadernos Americanos* n° 67. Enero/ Febrero. Año XII. UMAN. México.

Cornejo Polar, Antonio (1999). "Para una teoría literaria hispanoamericana: a veinte años de un debate decisivo" En: *Revista de crítica literaria Latinoamericana*. N° 50. Lima-Hanover. 2do semestre.

----- (1997). "Mestizaje e hibridez: los riesgos de las metáforas. Apuntes". En: *Revista Iberoamericana* N° 180. Julio/ Septiembre.

De la Campa, Román (2000). "América Latina: confección y marketing de un campo de estudios" En: *Revista de crítica literaria latinoamericana* N° 51. Lima- Hanover, 1er semestre.

----- (1996). "Latinoamérica y sus nuevos cartógrafos: discurso poscolonial, diásporas intelectuales y enunciación fronteriza" En: *Revista Iberoamericana* N° 176-177. Julio/ Diciembre.



Actas del II Congreso Internacional "Cuestiones Críticas"

Rosario 2009

Centro de Estudios de Literatura Argentina
Centro de Estudios de Teoría y Crítica Literaria / FH y A-UNR

----- (2003). "Embajadas en fuga y pensadores académicos" En: *Revista Iberoamericana* N° 203. Abril/ Junio.

García-Bedoya, Carlos (2001). "Los estudios culturales en debate: una mirada desde América Latina" *Revista de Crítica literaria latinoamericana* n° 54. Lima-Hanover. 2do semestre.

Kofman, Andrei (2000). "El problema del realismo mágico en la literatura latinoamericana" En: *Cuadernos Americanos* N° 82 Año XIV. UNAM. México.

Lander, Edgardo (Coord) (2000). *La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias Sociales. Perspectivas latinoamericanas* CLACSO. Bs As

Lienhard, Martín (1999). "el campo de la literatura y el campus" En; *Revista de Crítica literaria latinoamericana* " n° 50, Lima-Hanover, 2do semestre.

----- (2000). "Voces Marginadas y poder discursivo en América latina" En; *Revista Iberoamericana* N° 193. Octubre/Diciembre.

Mignolo Walter (1996). "Posoccidentalismo: las epistemologías fronterizas y el dilema de los estudios (latinoamericanos) de áreas", en *Rev. Iberoamericana, LXII, 176-177 (Jul-dic.): 679-96*

Moraña, Mabel (ed) (2000). *Nuevas perspectivas desde/sobre América Latina. El desafío de los estudios culturales*. Editorial Cuarto propio/ Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana. Chile.

----- (1997). "Crítica literaria y globalización cultural" En: *Papeles de Montevideo*. N°1, junio.

----- (1998). "El Boom del subalterno" En; *Cuadernos Americanos* n° 67. Enero/Febrero Año XII UNAM. México.

Richard, Nelly (2000). "Un debate latinoamericano sobre práctica intelectual y discurso crítico" En: *Revista Iberoamericana*. N° 193 Octubre/ Diciembre.

----- (1997). "Intersectando Latinoamérica con el latinoamericanismo: saberes académicos, práctica teórica y crítica cultural" En: *Revista Iberoamericana* N° 180 Julio/ Septiembre.